

# VERMEIREN

## Forest 3+

MANUAL DE INSTRUCCIONES





# Índice

<b>Índice</b>	<b>1</b>
<b>Introducción</b>	<b>2</b>
<b>1 Su producto</b>	<b>3</b>
1.1 Descripción	3
1.2 Accesorios	3
<b>2 Antes de su uso</b>	<b>4</b>
2.1 Uso previsto	4
2.2 Instrucciones generales de seguridad	4
2.3 Símbolos presentes en la silla de ruedas	5
2.4 Transporte	5
<b>3 Utilizar la silla de ruedas</b>	<b>7</b>
3.1 Primera conducción	7
3.2 Conducción en el exterior	8
3.3 Mando	9
3.4 Freno y electrofreno	9
3.5 Trasladarse hacia/de la silla ruedas	10
3.6 Ajustes de comodidad	11
3.7 Suspensión	13
3.8 Antivuelco (B78)	13
3.9 Estado de la batería y su recarga	13
<b>4 Mantenimiento</b>	<b>15</b>
4.1 Tiempo de mantenimiento	15
4.2 Instrucciones de mantenimiento	16
4.3 Resolución de problemas	16
4.4 Reutilización	17
4.5 Fin de vida útil	17
<b>5 Especificaciones técnicas</b>	<b>18</b>

## Introducción

¡Felicidades! Es usted el propietario de una silla de ruedas Vermeiren.

Esta silla de ruedas ha sido fabricada por personal experto y cualificado. Se ha diseñado y fabricado según los más altos estándares de calidad implementados por Vermeiren.

Le agradecemos su confianza en los productos Vermeiren. Le ofrecemos este manual para ayudarle en la utilización de su silla de ruedas y sus opciones de manejo. Léalo detenidamente. Le ayudará a familiarizarse con el manejo, las capacidades y limitaciones de su silla de ruedas.

Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con su distribuidor especializado, estará encantado de ayudarle.

### **Nota importante**

Para garantizar su seguridad y prolongar la vida útil de su producto, cuídalo bien y asegúrese de realizar revisiones y mantenimientos de manera regular.

Este manual refleja los desarrollos más recientes del producto. Vermeiren se reserva el derecho a implementar cambios en este tipo de producto sin que ello suponga obligación alguna de adaptar o cambiar productos similares previamente entregados.

Las imágenes del producto están presentes para clarificar las instrucciones contenidas en este manual. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

### **Información disponible**

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más actualizada de la información presente en este manual. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder escuchar su contenido.



Manual de usuario  
Para el usuario y el distribuidor especializado



Manual de usuario del mando y del cargador de batería.  
Para el usuario y el distribuidor especializado



Instrucciones de instalación (instrucciones para ajustes de detalles y (des)montaje)  
Para el distribuidor especializado



Manual de mantenimiento para sillas de ruedas  
Para el distribuidor especializado



Declaración CE de conformidad

# 1 Su producto

## 1.1 Descripción



ES

## 1.2 Accesorios

La silla de ruedas electrónica Forest 3+ se puede configurar con los siguientes accesorios (opcional):

- Mesa (B15+B13)
- Reposacabezas (L55 o L58)
- Los soportes laterales para estabilidad (L04) solo están disponibles con el respaldo fijo
- Cinturón de seguridad pélvico (B58)
- Soporte para muletas (B31)
- Protector de ropa (SE16)
- Soporte de caderas
- Sistema de cerrado
- Posavasos (SE24)
- Portaequipajes (SE28)
- Reclinación de respaldo y basculación de asiento eléctricos

## 2 Antes de su uso

### 2.1 Uso previsto

**ES**

Este párrafo describe brevemente el uso previsto de la silla de ruedas. También se incluyen avisos pertinentes a las instrucciones en otros párrafos. De esta manera se pretende avisar al usuario de un eventual mal uso de la silla.

- Indicaciones y contraindicaciones: Esta silla de ruedas está diseñada para ser manejada con el usuario sentado en la silla de ruedas. La silla de ruedas está diseñada y producida para ser una ayuda de transporte para los usuarios que sufren de parálisis, pérdida de miembros o deformaciones/defectos de los miembros, ... NO utilizar la silla de ruedas si sufre de discapacidades físicas o mentales que puedan ponerle en riesgo a usted o a otras personas al conducir la silla de ruedas. Por tanto, consulte primero con su médico y asegúrese de que su distribuidor especializado esté al tanto de los consejos de su médico
- Esta silla de ruedas es apta para su uso en interiores y exteriores.
- Esta silla de ruedas está diseñada y fabricada exclusivamente para transportar a una (1) persona con un peso máximo de 250 kg. No está diseñada para transportar mercancías u objetos, o para otros usos que no sean los descritos anteriormente.
- Utilizar sólo accesorios y piezas de repuesto aprobadas por Vermeiren.
- Consulte todos los datos técnicos y las limitaciones de la silla de ruedas en el capítulo 5.
- La garantía de este producto se basa en el uso y mantenimiento normales descritos en este manual. La garantía se invalida si el producto sufre cualquier daño causado por un uso indebido o falta de mantenimiento.

### 2.2 Instrucciones generales de seguridad

 PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones y daños

Lea y siga las instrucciones contenidas en este manual. De no seguirlas, puede acabar lesionándose a sí mismo, o acabar rompiendo la silla de ruedas.

Tener en cuenta las siguientes advertencias durante su utilización:

- No utilizar la silla de ruedas si se ha consumido alcohol, medicamentos u otras sustancias que afecten la capacidad de conducir.
- Tener en cuenta que ciertas partes de la silla de ruedas pueden llegar a calentarse o enfriarse demasiado a causa de la temperatura ambiente: la luz del sol, equipos de calefacción o debido al accionamiento del motor durante la conducción. Tener siempre cuidado al tocar la silla de ruedas. Llevar ropa protectora cuando haga frío. Después de conducir, esperar a que la silla de ruedas/motor se haya enfriado.
- Antes de poner en marcha la silla de ruedas, tenga en cuenta el entorno/situación en que se encuentra. Ajustar la velocidad antes de comenzar a conducir. Se recomienda ir a la velocidad mínima al conducir en interiores. Para conducir en exteriores, se puede ajustar la velocidad hasta aquella en la que se sienta seguro y cómodo el usuario.
- Tener SIEMPRE en cuenta que la silla de ruedas puede pararse de repente si se agota la batería o se activa alguna medida de protección que evita que se dañe la silla de ruedas. Comprobar también las posibles causas mencionadas en § 4.3. Utilizar el cinturón de seguridad disponible para evitar lesiones.
- Se han realizado pruebas sobre la compatibilidad electromagnética de la silla de ruedas, y cumple con los estándares, véase el capítulo 5. Aun así, es posible que un campo electromagnético influya en la conducción de la silla de ruedas, como los campos de teléfonos móviles, generadores eléctricos, o fuentes de alimentación de alta potencia. Por otro lado, los componentes electrónicos de la silla de ruedas también pueden afectar a otros








aparatos eléctricos, como los sistemas de alarma de las tiendas y puertas automáticas. Por tanto, se recomienda comprobar regularmente que la silla de ruedas no presente daños o desgastes, ya que podrían agravar la interferencia (véase también el capítulo 4).

- Sólo conducir en superficies planas donde las cuatro ruedas tocan el suelo y en las que hay suficiente contacto para manejar la silla de ruedas de manera segura.
- No realizar alteraciones o sustituciones a los puntos de sujeción o a piezas o componentes del chasis o estructurales sin antes consultar al fabricante de la silla de ruedas.
- Asegurarse de que manos, ropa, cinturones, hebillas o joyas no queden atrapados por las ruedas u otras piezas móviles durante su uso.

**ES**

## 2.3 Símbolos presentes en la silla de ruedas

Los símbolos de la siguiente lista son aplicables a la silla de ruedas. Los símbolos se encuentran en la norma ISO pertinente (ISO 7000, ISO 7001 y IEC 417).

	Peso máximo del usuario en kg
	Uso en interior/exterior (excluido el cargador de la batería)
	Uso exclusivo en interior (cargador de la batería)
	Pendiente máxima segura en ° (grados).
	Velocidad máxima
	Tipo de modelo
	Riesgo de aprisionamiento

## 2.4 Transporte

**PRECAUCIÓN** Riesgo de daños

Asegurarse de proteger la silla de ruedas contra daños durante su transporte.

- i** La silla de ruedas no puede desmontarse sin herramientas y pesa lo suficiente para dificultar su transporte.

### 2.4.1 Retirar del camino

Utilizar el mando para conducir la silla de ruedas a su destino.

Si no, desconectar el electrofreno de la silla (véase §3.4) y utilizar la barra de empuje para moverla.

### 2.4.2 Transporte aéreo

La silla de ruedas viene equipada con baterías AGM no derramables, por tanto es posible transportar la silla de ruedas (en su conjunto) en avión.

Consultar los procedimientos de manejo correctos con la compañía aérea antes de reservar un vuelo. Antes de entregar la silla de ruedas al personal del aeropuerto, desconectar la batería de la silla de ruedas, véase los instrucciones de instalación.

### 2.4.3 Transporte en coche

**AVISO**

Riesgo de lesiones

- La silla de ruedas no se ha diseñado para su uso como asiento en un automóvil.

**PRECAUCIÓN**

Riesgo de lesiones

- Durante el transporte, asegúrese de que no haya personas ni objetos debajo de la silla de ruedas electrónica.
- Compruebe que la silla de ruedas está fijada correctamente para evitar cualquier daño a los pasajeros en caso de colisión o frenado brusco. Asegúrese de que estén sujetos solo a partes sólidas del chasis.

No utilice la silla de ruedas como asiento en un coche u otro vehículo. Debe estar marcada con el símbolo siguiente.

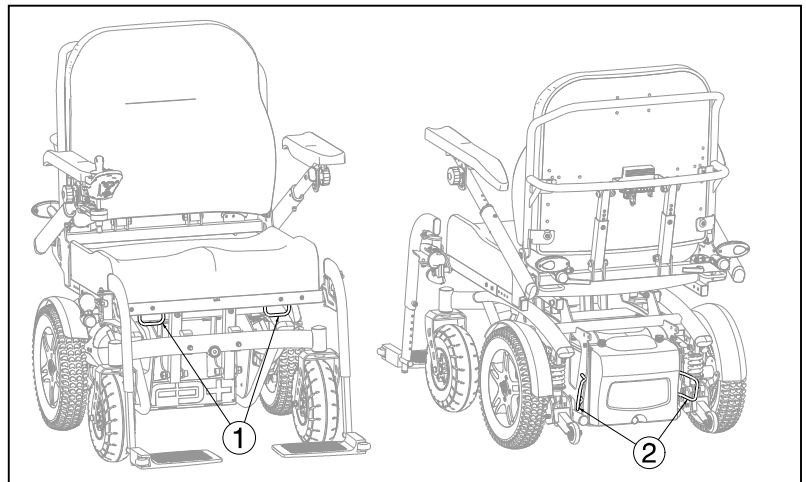


La silla de ruedas no se puede transportar en un coche; para transportarla, utilice una furgoneta.

La mejor forma de transportar la silla de ruedas electrónica en la furgoneta es conducirla hacia su interior con rampas.

Si no tiene experiencia en la conducción de la silla de ruedas eléctrica con rampas, también puede ponerla en punto muerto y empujarla hacia el interior de la furgoneta con las rampas.

Fije la silla de ruedas en la camioneta con los ganchos para transporte (①, ②) que encontrará debajo del chasis de asiento.





## 3 Utilizar la silla de ruedas

**AVISO**

Riesgo de lesiones

- Leer antes los capítulos anteriores e informarse sobre el uso previsto. NO utilizar la silla de ruedas si no se han leído detenidamente y entendido completamente todas las instrucciones.
- ¡Leer también las instrucciones en el manual del mando y el cargador de batería!
- En caso de tener dudas o preguntas, contacte con su distribuidor especializado local, proveedor de cuidados o asesor técnico para recibir asesoramiento.

**ES**

### 3.1 Primera conducción

**PRECAUCIÓN**

Riesgo de lesiones y daños

- Tener siempre en cuenta el alcance de giro del reposapiés y del mando para evitar lesionar a otras personas o dañar objetos.
- Siempre desconectar el cargador de batería de la silla de ruedas antes de comenzar a conducirla.

- i**
- Asegurarse de estar familiarizado con el manejo de la silla de ruedas antes de utilizarlo en lugares concurridos y posiblemente peligrosos. Probar la silla de ruedas primero en un área abierta y amplia con pocos transeúntes.
  - Investigar los efectos del desplazamiento del centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas, por ejemplo, en gradientes hacia arriba o abajo, suelos con pendientes laterales, o al salvar obstáculos. Pedir ayuda a un asistente.
  - La superficie del controlador se calienta levemente durante la utilización de la silla de ruedas.
  - Al conducir marcha atrás, la velocidad es reducida.

#### 1. Asegurarse de que:

- la silla de ruedas esté en una superficie plana;
- la batería esté completamente cargada, véase § 3.9;
- el motor esté acoplado, véase § 3.4;
- los neumáticos tienen la presión correcta, véase § 4.2;
- la silla esté adaptada a las necesidades y a la comodidad del usuario, véase §3.6;
- el usuario este sentado en la postura adecuada, véase § 3.5.

#### 2. Seguir las instrucciones del manual del mando.

#### 3. Encender la silla de ruedas.

#### 4. Girar el potenciómetro a la velocidad mínima.

#### 5. Probar la conducción hasta habituarse y realizar cualquier ajuste necesario a la silla de ruedas.

#### 6. Una vez que el usuario se sienta más seguro, repetir estos pasos a más velocidad.

#### 7. Luego intentar girar, moviendo la silla de ruedas hacia delante y atrás. Repetir esto un par de veces.

#### 8. Asegurarse de que la silla de ruedas esté estable al acabar de conducir.

#### 9. Apagar la silla de ruedas.

## 3.2 Conducción en el exterior

**AVISO**

Riesgo de accidente - Ajuste su velocidad y comportamiento de conducción.

- Tener siempre en cuenta las leyes de tráfico locales, que pueden variar según el país. Esto incluye conducción por aceras, caminos sin asfaltar y carreteras asfaltadas.
- No conducir en carreteras de tráfico pesado.
- Tener siempre en cuenta las condiciones meteorológicas. Evitar conducir con tiempo húmedo, calor extremo, nieve, hielo y temperaturas por debajo de cero. Consultar las especificaciones técnicas en el capítulo 5.
- Incluso con las luces de la silla de ruedas encendidas, no es apta para conducir en carreteras con visibilidad reducida (oscuridad, niebla, atardecer). Asegúrese de resultar visible, incluso durante el día, utilizando prendas fluorescentes o utilizando iluminación propia en la parte delantera y trasera de la silla de ruedas.
- Prestar atención al resto de los transeúntes, para quienes la silla de ruedas puede llegar a ser un obstáculo. Prestar especialmente atención al girar o al echar marcha atrás. Si no se está familiarizado con cómo conducir marcha atrás, practicar primero en un área abierta. Indicar la dirección a la que se quiere ir antes de girar.
- Intentar conducir en línea recta al pasar por pasajes estrechos para evitar quedarse atrapado.
- Tener siempre en cuenta la distancia de freno. La distancia de frenado depende de la velocidad, la superficie, las condiciones climatológicas, la pendiente y el peso del usuario.

### 3.2.1 Superación de cuestas, bordillos, obstáculos o rampas

**PRECAUCIÓN**

Riesgo de lesiones por movimientos inesperados

- Utilizar un cinturón de seguridad para evitar caerse de la silla de ruedas.
- Prestar atención si el camino es arenoso, es de suelo blando, tiene agujeros o huecos, ya que podría causar que las ruedas se atasquen o reducir la tracción de las ruedas.
- NO conducir en pendientes, obstáculos, escalones o bordillos de mayor tamaño que los descritos en las especificaciones técnicas del capítulo 5.
- Siempre salvar bordillos de frente.
- No desembragar la silla en pendientes. La silla de ruedas podría empezar a moverse causando lesiones al mismo usuario o a otros transeúntes.
- No utilizar la silla de ruedas en escaleras o escaleras mecánicas.
- Sólo utilizar rampas homologadas por Vermeiren y no exceder su capacidad de carga máxima.

**i** Si la silla de ruedas se para en pendiente, el freno se accionará automáticamente para evitar que la silla de ruedas se mueva hacia delante o atrás.

**PRECAUCIÓN**

Riesgo de daños

- Aparcar siempre la silla de ruedas eléctrica en superficies planas y horizontales y en lugares de acceso fácil.
- Si fuera necesario, tomar carrerilla con la silla de ruedas para superar una pendiente, un bordillo o una rampa. Tener cuidado con la silla de ruedas para no sufrir choques fuertes.
- Asegurarse de que la silla de ruedas no toca el suelo o la rampa debido a la inclinación de la silla de ruedas.
- Tenga en cuenta que la distancia de frenado en pendientes de bajada puede ser significativamente mayor que en terrenos llanos.

## Procedimiento

- Comenzar a conducir siguiendo las instrucciones en § 3.1, paso 1.
- Para subir o bajar las escaleras/peldaños con la silla de ruedas, utilizar equipo elevador o una rampa. Si no hay disponibles, se puede izar la silla manualmente con por lo menos tres personas, agarrando el chasis firmemente con ambas manos. No utilizar el respaldo, las paletas de los reposapiés, los reposabrazos o las ruedas para agarrar la silla de ruedas.
- Para superar obstáculos o inclinaciones:
  1. Ajustar la silla de ruedas a su posición más estable, véase § 3.5.
  2. Conducir lo más lento posible para superar el obstáculo o inclinación.

## 3.3 Mando



### PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- Tenga en cuenta que la estabilidad se reduce cuando la silla de ruedas está ajustada de una posición de sentado recta a una inclinada.
- Asegurarse de que hay suficiente espacio alrededor de la silla de ruedas para manejar el respaldo y el asiento.

**i** La forma del mando está descrita en un manual de usuario específico, incluido con la entrega de la silla de ruedas. Si falta el manual, contace con el distribuidor especializado inmediatamente.

Colocar el joystick del mando en la posición neutral (central) antes de presionar el botón de encendido/apagado, ya que, si no, los componentes electrónicos se bloquearán. Para desbloquearlos, apagar y volver a encender el mando.

## Protecciones técnicas

El mando permite controlar todos los componentes de conducción y los motores para ajustar la posición del cuerpo. Por la seguridad del usuario y para evitar que la silla de ruedas se dañe, los movimientos están monitorizados por componentes electrónicos. Como consecuencia podría ser que se bloquee el movimiento, se reduzca la velocidad o se detenga completamente la silla de ruedas. Consultar el manual de usuario del mando para más información.


Para evitar que se agote la batería accidentalmente, la silla de ruedas viene equipada con un sistema de apagado automático. El sistema apaga el mando automáticamente cuando no se maneja durante un tiempo. Si esto ocurriese, simplemente volver a encender el mando.

## 3.4 Freno y electrofreno



### PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- Desconectar el electro freno sólo cuando la silla de ruedas esté APAGADA. El electro freno debe ser desconectado por un asistente. NUNCA debe desconectarse sentado en la silla de ruedas.
- No desembragar la silla en pendientes o inclinaciones, véase el símbolo en el motor. 

**i** Asegurarse de que el electro freno está en la posición de freno ANTES de encender la silla de ruedas. Los frenos electromagnéticos NO funcionan si la silla de ruedas lo tiene desconectado. Esto viene indicado en el mando. Y no se podrá conducir.

La silla de ruedas dispone de un dispositivo de movimiento libre que pueden accionar tanto el paciente como el acompañante. Este dispositivo debe utilizarse como un freno de estacionamiento.

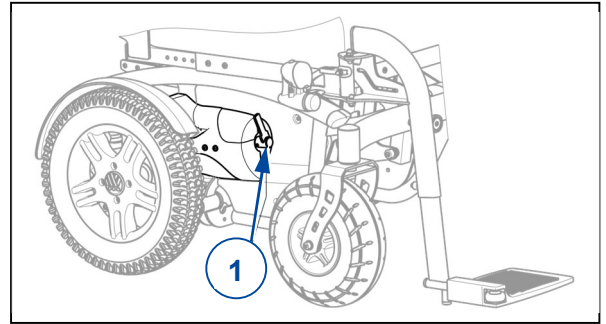
Ponga la silla en punto muerto con las palancas regulables ① de ambos motores.



### CONDUCCIÓN

Empuje las palancas regulables ① de ambos motores a la posición del símbolo de conducción.

Saque y entre el mando del operador. Ahora es posible la conducción controlada electrónicamente.



### PUNTO MUERTO

Tire de las palancas regulables ① de ambos motores a la posición del símbolo de punto muerto para activar el modo de movimiento libre de la silla de ruedas. Ahora la silla de ruedas puede empujarse manualmente.

## 3.5 Traslarse hacia/de la silla de ruedas



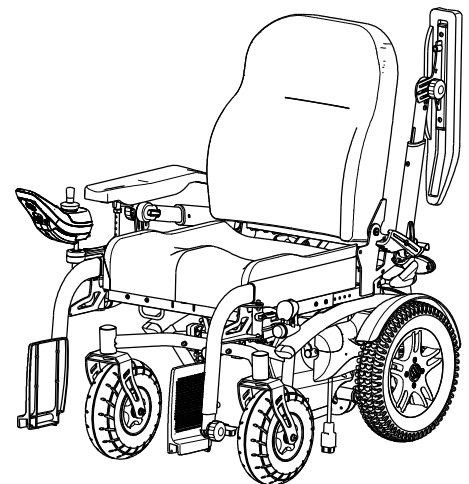
### PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- En caso de que no se pueda hacer el traslado de manera segura, pida ayuda a alguien.
- No apoyarse en las paletas de los reposapiés durante el traslado hacia o desde la silla de ruedas.

#### Traslado

1. Posicionar la silla de ruedas lo más cerca posible del usuario mientras este esté sentado en su silla, sofá, asiento o cama.
2. Aplicar los frenos empujando la palanca del electro freno a la posición de freno, véase § 3.4.
3. Utilizar el mando para mover el respaldo y el asiento a la posición de asiento, véase el manual de usuario del mando.
4. Plegar la(s) paleta(s) de los reposapiés hacia arriba para evitar apoyarse en ellas.
5. Si fuera necesario, plegar uno de los reposabrazos hacia arriba/atrás para hacer espacio, véase § 3.6.1.
6. Traslarse hacia/de la silla de ruedas utilizando la fuerza de los brazos o con la ayuda de un asistente o un equipo de elevación.



#### Sentarse en la silla de ruedas

1. Sentarse en el asiento apoyando la zona lumbar contra el respaldo.
2. Girar la(s) paleta(s) del reposapiés hacia abajo y colocar los pies en las paletas.
3. Plegar los reposabrazos hacia abajo si fuera necesario.
4. Asegurarse de que los muslos estén en posición horizontal y que los pies estén en una posición cómoda. Ajustar si fuera necesario, véase los instrucciones de instalación.
5. Asegurarse de que los brazos estén doblados y descansando cómodamente en las almohadillas. Ajustar si fuera necesario, véase § 3.6.1 y § 3.6.2.

#### Ajustar a una posición estable

Para el transporte y para cuando se salven obstáculos, la silla de ruedas tiene que ajustarse para maximizar su estabilidad:

- Asiento en posición horizontal
- Respaldo erguido
- Paleta del reposapiés plegada hacia arriba o ajustada a una posición más alta para evitar tocar el obstáculo.
- Mando girado hacia adentro.

## 3.6 Ajustes de comodidad

 **PRECAUCIÓN** Riesgo de lesiones o daños

- Los siguientes ajustes de comodidad pueden realizarlos el auxiliar o el cuidador. El resto de ajustes ha de realizarlos el distribuidor especializado siguiendo el manual de instalación, véase la introducción.
- Tener siempre en cuenta el alcance de giro del reposapiés y del mando para evitar lesionar a otras personas o dañar objetos.
- Asegurarse de que no queden atrapados dedos, ropa o cinturones durante el ajuste.

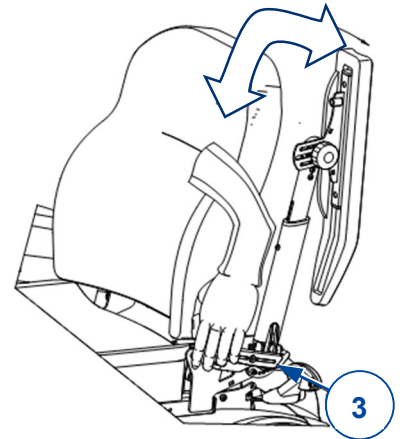
**ES**

### 3.6.1 Reposabrazos

#### Posición

Los reposabrazos pueden plegarse hacia atrás (arriba) para facilitar el traslado hacia o desde el asiento.

1. Empujar lentamente la palanca (3) de la brida dentada (4) hacia abajo. El reposabrazos está desbloqueado (en posición baja).
2. Plegar el reposabrazos hacia arriba/atrás a su posición final.
3. Tirar de la palanca (3) hacia arriba para bloquear la brida dentada. El reposabrazos está bloqueado en la posición final.



#### Ángulo

Se utiliza el mismo procedimiento para cambiar el ángulo del reposabrazos:

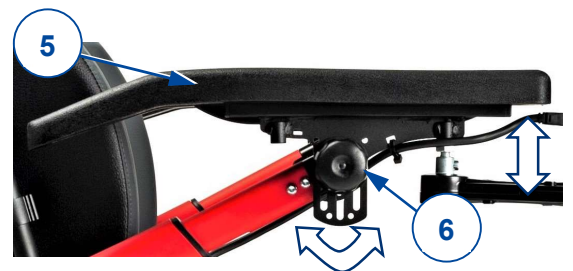
1. Repetir el anterior paso 1.
2. Después, sujetar el reposabrazos en la posición deseada mientras se bloquea con la palanca (3).
3. Repetir estos pasos para el segundo reposabrazos.
4. Asegurarse de que ambos reposabrazos tienen el mismo ángulo.
5. Asegurarse de que ambos reposabrazos estén bien fijados.



### 3.6.2 Almohadillas para los brazos

Se puede ajustar la altura (sin escalonamientos) y el ángulo (7,5° cada escalón) de las almohadillas para los brazos (5):

1. Girar la perilla estrellada (6) un par de giros a la izquierda. Para ajustar el ángulo, girarla por lo menos cuatro veces.
2. Tirar de/empujar ligeramente la almohadilla del reposabrazos para ajustar la altura.
3. Sujetar la almohadilla en el ángulo deseado.
4. Girar la perilla estrellada a la derecha hasta que se sienta firme.
5. Repetir estos pasos para la segunda almohadilla.
6. Asegurarse de que ambas almohadillas estén bien fijadas.



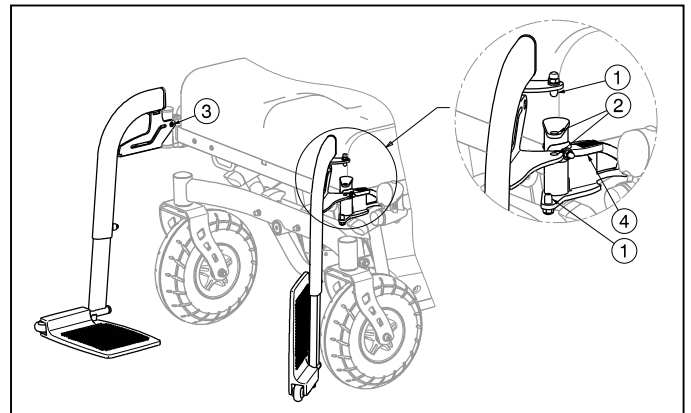
### 3.6.3 Montaje o desmontaje de los reposapiés

La silla de ruedas tiene dos reposapiés que se pueden abatir hacia "fuera" con un sistema de fijación de 3 puntos (1, 2, 3 de la figura). Este sistema proporciona una conexión segura y holgada de los reposapiés con el chasis del asiento.

ES

El montaje de los reposapiés se realiza del modo siguiente:

1. Mantenga el reposapiés en posición vertical por la parte externa del chasis de la silla de ruedas e inserte los pernos ① en los orificios ②.
2. Gire el reposapiés hacia el interior hasta que el perno encaje en el orificio del punto de acoplamiento ③.
3. Gire las bases del reposapiés hacia abajo.



Para retirar los reposapiés:

1. Pliegue las bases del reposapiés hacia arriba.
2. Tire de la palanca o empújela ④.
3. Gire el reposapiés hacia afuera de la silla de ruedas hasta que el perno se afloje del orificio en el punto de acoplamiento ③.
4. Tire del reposapiés hacia arriba hasta que los pernos ① salgan de los orificios ②.

### 3.6.4 Mando

El mando tiene un sistema de giro y puede girarse horizontalmente a la derecha y a la izquierda.

- Sujetar el soporte del mando (26) debajo del mando a la derecha/izquierda a la posición deseada.



### 3.6.5 Reposapiernas BZ7-BZ8

7. Aflojar la palanca (62) del punto de rotación.
8. Ajustar el ángulo del reposapiernas elevando/bajando las paletas del reposapiés (entre 100 y 190 °).
9. Volver a apretar a mano la palanca (62) con firmeza.
10. Repetir el proceso con el otro reposapiernas. Asegurarse de que ambos reposapiernas estén bien fijados.



### 3.6.6 Reposacabezas L58 (si es aplicable)

Para montar:

1. Afloje el pomo de estrella (35).
2. Montar el tubo cuadrado del reposacabezas (36) en el soporte proporcionado (37).
3. Apretar firmemente con la mano el pomo de la estrella (35).

Para retirarlo, repita los pasos anteriores en orden inverso.

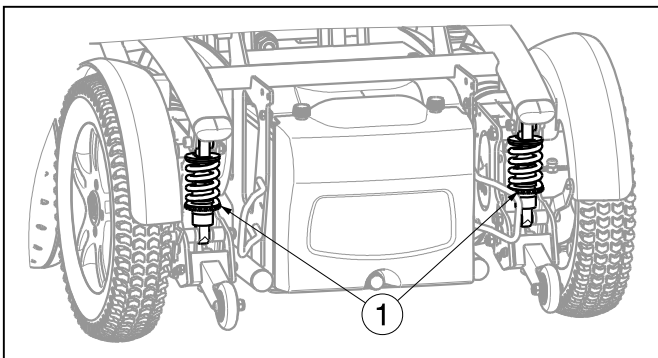
Para ajustar la altura/profundidad

1. Afloje las palancas (38).
2. Ponga el reposacabezas en la posición deseada.
3. Vuelva a apretar las palancas (38) con la mano.



ES

### 3.7 Suspensión



Es posible ajustar la tensión de los muelles para mejorar la comodidad. Estos muelles se encuentran en la parte posterior de la silla de ruedas eléctrica, detrás de la tapa de la batería.

Si gira el regulador ① a la izquierda, la longitud de los muelles aumentará y la suspensión será menor.

Si gira el regulador ① a la derecha, la longitud de los muelles disminuirá y la suspensión será más firme.

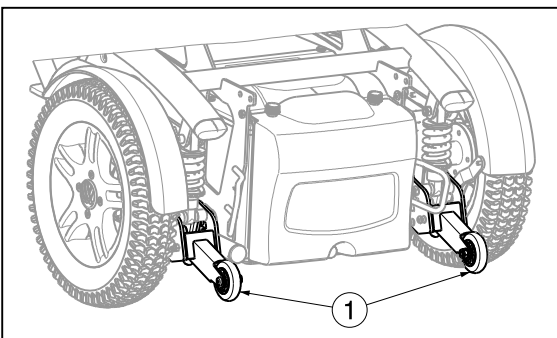
### 3.8 Antivuelco (B78)



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- Compruebe que el antivuelco esté activado antes de circular con la silla de ruedas eléctrica.



Por su seguridad, la silla de ruedas eléctrica está equipada con el antivuelco ① que funciona con un sistema de suspensión y, al pasar por obstáculos pequeños (de altura inferior a 70 mm) se inclina un poco hacia atrás; no obstante, un mecanismo de parada evita el vuelco total. No quite el antivuelco, ya que la silla de ruedas no estará protegida contra el vuelco accidental.

### 3.9 Estado de la batería y su recarga



AVISO

Riesgo de lesiones y daños por incendio

- Usar exclusivamente el cargador de batería suministrado con la silla de ruedas. La utilización de otro cargador puede ser peligroso (riesgo de incendio).
- El cargador de batería está diseñado exclusivamente para cargar las baterías suministradas con la silla de ruedas y no debe utilizarse para cargar otras baterías.
- No modificar ninguna de las piezas suministradas como cables, baterías, conectores o cargadores de batería. No abrir o cambiar nunca la batería o los puntos de conexión.

- Proteger la batería y el cargador de batería de las llamas, temperaturas altas y bajas (véase el capítulo 5), humedad, luz del sol e impactos fuertes (p. ej. caídas). NO utilizar la batería en estos casos.
- Recargar la batería en el interior con el cargador de batería, en una zona bien ventilada, y fuera del alcance de los niños.
- Leer primero las instrucciones de usuario del cargador de batería aplicado antes de cargar la batería de la silla de ruedas. Para más información, póngase en contacto con el distribuidor especializado o consulte nuestra página web <http://www.vermeiren.com/>.

**PRECAUCIÓN****Riesgo de daños**

- La auto descarga de la batería y la corriente de reposo de los usuarios conectados consumen lentamente la carga de la batería. La batería puede sufrir daños irreparables si se descarga completamente. Por tanto, asegurarse de que se recargue a tiempo (véase el manual del mando).
- Léase las instrucciones de almacenamiento y mantenimiento en § 4.1 y los datos técnicos en capítulo 5.
- Sólo desconectar el cargador de batería cuando la batería está completamente cargada.
- No cargar la batería a temperaturas inferiores a 0°C. Mover la batería a un lugar más caluroso y comenzar a cargar.
- Mantener el punto de conexión del cargador de batería libre de polvo o cualquier otro tipo de suciedad.
- Si hubiera algún problema que impida cargar la batería según las instrucciones siguientes: póngase en contacto con su distribuidor especializado.
- Para obtener instrucciones sobre cómo cambiar las baterías, consulte el manual de instalación.

Para consultar toda la información sobre el indicador del estado de la batería, léase el manual del mando.

- i** Se recomienda desconectar el cargador de batería de la red eléctrica cuando no se está utilizando, para así evitar un consumo de energía innecesario.

**Para cargar la batería:**

1. Conectar PRIMERO el cargador de batería a una toma de corriente de 230V CA. Conectar el cargador de batería directamente, sin utilizar un ladrón, a la red eléctrica (sin temporizador).
2. Enchufar el adaptador al punto de carga del mando.
3. Esperar hasta que la batería esté completamente cargada. Consultar el manual del cargador de batería para más información.
4. Desconectar el cargador de batería del mando.
5. Retirar el cargador de batería de la toma de corriente, dejar que se enfríe, y almacenar en el bolsillo del cargador.



## 4 Mantenimiento

- i** El cuidado regular asegura que su silla de ruedas se conserve en condiciones perfectamente funcionales. Para el manual de mantenimiento, consulte la página web de Vermeiren: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

### 4.1 Tiempo de mantenimiento

 **PRECAUCIÓN** Riesgo de lesiones y daños

Cualquier reparación o cambios sólo pueden llevarse a cabo por personal debidamente cualificado y sólo pueden utilizarse piezas de recambio originales de Vermeiren.

- i** La última página de este manual contiene un formulario de registro para que el distribuidor especializado pueda registrar cada mantenimiento.

La frecuencia de los mantenimientos depende de la frecuencia e intensidad de uso. Póngase en contacto con su distribuidor para acordar un horario común para realizar inspecciones, mantenimientos y reparaciones.

Lea las instrucciones de usuario del cargador de batería aplicado sobre su mantenimiento.

#### *Antes de cada uso*

Inspeccionar los siguientes aspectos:

- Todas las piezas: presentes y sin daños ni desgastes.
- Todas las piezas: limpias, véase § 4.2.2.
- Ruedas, asiento, soportes para pantorrillas, reposabrazos, paleta y reposacabezas (si forman parte de la silla): bien fijados.
- Estado de la batería: cargar la batería cuando sea necesario, véase §3.9.
- Mando, batería, módulo de alimentación, motores, cargador de batería, luces y cables pertinentes: sin daños - como alambres deshilachados, rotos o expuestos.
- Estado de las ruedas/los neumáticos, véase § 4.2.1.
- Estado de las piezas del chasis: sin deformaciones, inestabilidad, debilidad o conexiones sueltas.
- Asiento, respaldo, almohadillas para los brazos, almohadillas para las pantorrillas y el reposacabezas (si la silla lo lleva): sin desgastes excesivos (como abolladuras, daños o grietas).

Ponerse en contacto con el distribuidor especializado para posibles reparaciones o sustitución de piezas.

#### *Cada mes*

Aunque se almacene la silla de ruedas durante un periodo de tiempo largo, aún se deben recargar las baterías cada mes. También se puede mantener el cargador de batería conectado a la batería y a la red eléctrica durante este período. Para más información, véase § 3.9.

#### *Anualmente o más regularmente*

La silla de ruedas debe pasar por inspección y mantenimiento realizados por el distribuidor especializado por lo menos una vez al año, o más a menudo. La frecuencia mínima de mantenimiento depende del uso y debe, por tanto, acordarse mutuamente con el distribuidor especializado.

#### *Si está almacenado*

Asegurarse de que la silla de ruedas se almacena en un entorno seco para evitar el crecimiento de moho o que se dañe la tapicería.

## 4.2 Instrucciones de mantenimiento

### 4.2.1 Ruedas y neumáticos

**i** El funcionamiento debido de los frenos depende del estado de los neumáticos, el cual puede cambiar debido al desgaste o la suciedad (agua, aceite, barro...).

- Mantener las ruedas libres de cables, pelos, arena y fibras.
- Comprobar el perfil de los neumáticos. Si la profundidad del dibujo es de menos de 1 mm, deben sustituirse los neumáticos. Póngase en contacto con su distribuidor especializado para este tema.
- Inflar los neumáticos hasta alcanzar la presión correcta, (véase la indicación de presión en los neumáticos).
- Para obtener instrucciones sobre cómo cambiar los neumáticos, consulte el manual de instalación.

### 4.2.2 Limpieza

**PRECAUCIÓN** Riesgo de daños por humedad

- Mantener el mando limpio y protegerlo del agua y la lluvia.
- No utilizar nunca una manguera o un limpiador a alta presión para limpiar la silla de ruedas.

Limpia todas las piezas rígidas de la silla de ruedas con un paño húmedo (no empapado). Si fuera necesario, utilizar un jabón suave que sea apto para limpiar superficies barnizadas y sintéticas.

La tapicería puede limpiarse con agua templada y jabón suave. No utilizar productos de limpieza abrasivos.

Mantener las ranuras de ventilación del cargador de batería limpias y libres de acumulaciones de polvo. Soplar el polvo y limpiar la carcasa del cargador de batería con un paño ligeramente húmedo si fuera necesario.

### 4.2.3 Desinfección

**PRECAUCIÓN** Riesgo de daños

La desinfección sólo puede llevarla a cabo personal debidamente cualificado. Consulte con su distribuidor especializado al respecto.

## 4.3 Resolución de problemas

Aunque se utilice la silla de ruedas de la manera indicada, también pueden surgir a veces problemas técnicos. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

**AVISO** Riesgo de lesiones y daños a la silla de ruedas

- No intentar NUNCA reparar la silla de ruedas por su cuenta.
- Si hay algún problema con el mando, debe contactar con su distribuidor especializado. El distribuidor decidirá si hay que reprogramar el mando.

En caso de avería, el mando mostrará un código de fallo.

**i** Para consultar la lista de códigos de fallo del mando, léase el manual del mando.

Los siguientes síntomas pueden significar un problema grave. Se recomienda, por tanto, ponerse en contacto con su distribuidor especializado si nota los siguientes problemas:

- Ruidos extraños;
- Juegos de cables deshilachados/dañados;
- Conectores agrietados o rotos;
- Desgaste desigual de uno de los neumáticos;
- Movimientos bruscos;
- La silla de ruedas se desvía a un lado;
- Ensamblajes de las ruedas dañados o rotos;
- La silla de ruedas no se enciende (fusible fundido);
- La silla de ruedas está encendida pero no se mueve, véase 4.3.1.

#### **4.3.1 Protección de sobrecarga**

Para proteger el motor contra sobrecargas, el motor se apaga automáticamente en las siguientes circunstancias:

- al conducir subiendo o bajando cuestas que exceden el gradiente máximo indicado en el capítulo 5.
- la carga nominal excede su límite máximo.

Para utilizar otra vez la silla de ruedas: colocar la palanca de mando en posición neutral, retirar la sobrecarga y esperar a que el motor se enfríe.

#### **4.4 Reutilización**

Antes de reutilizar la silla: desinfecte, inspecciones y repare la silla de ruedas de acuerdo a las instrucciones de mantenimiento §4.1 and §4.2.

#### **4.5 Fin de vida útil**

Al final de la vida útil, deberá desechar la silla de ruedas siguiendo las leyes medioambientales de su localidad. Para transportar materiales reciclables de la silla de ruedas de manera más cómoda, se recomienda que se desmonte primero.

## 5 Especificaciones técnicas

Los datos técnicos expuestos a continuación son sólo válidos para esta silla de ruedas, con configuración estándar y en condiciones ambientales óptimas. Tener en cuenta estos datos durante la utilización de la silla.

Los valores aquí expuestos dejarán de ser aplicables si la silla de ruedas ha sido modificada, se ha dañado, o sufre de un desgaste intenso. Tener siempre en cuenta que la conducción se verá afectada por la temperatura ambiente, la humedad, la pendiente (conducción cuesta arriba/abajo), el tipo de superficie y el estado de la batería.

Tabla 1: Especificaciones Técnicas

Marca	Vermeiren				
Tipo	Silla de ruedas electrónica, Clase B				
Modelo	Forest 3+				
Peso máximo del ocupante	250 kg				
Descripción	Dimensiones mínimas			Dimensiones máximas	
Anchura útil del asiento	500 mm	550 mm	600 mm	650 mm	700 mm
Anchura total	705 mm	720 mm	760 mm	820 mm	870 mm
Velocidad máxima	6 km/h			10 km/h	
Distancia de circulación continua*	Aprox. 49 km			Aprox. 49 km	
Longitud total	1145 mm - 1163 mm (ángulo del asiento 2°)				
Altura total	1100 mm (ángulo del asiento 2°)				
Longitud desmontada/plegada (sin reposapiés)	847 mm (ángulo del asiento 2°)				
Anchura plegada/desmontada	No aplicable				
Altura plegada/desmontada	No aplicable				
Peso total	134,35 kg				
Peso de la parte más pesada (que puede desmontarse o quitarse)	Parte inferior: 130,65 kgs				
Peso de las partes que pueden desmontarse o quitarse	Reposapiés: 1,85 kg / pieza				
Pendiente máxima segura	9°				
Superación de obstáculos	100 mm				
Separación del suelo	52 mm (antivuelco)				
Ángulo plano del asiento (manual y eléctrico)	2°			32°	
Profundidad útil del asiento	450 mm			550 mm	
Grosor del cojín del asiento	70 mm				
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera	450 mm				
Ángulo del respaldo (manual y eléctrico)	2° (ángulo del asiento 2°)			32° (ángulo del asiento 2°)	
Altura del respaldo	590 mm				
Distancia entre la paleta y el asiento	250 mm			399 mm	
Ángulo entre la paleta y el reposapiernas	96°				
Ángulo entre el asiento y el reposapiernas	95°				
Distancia entre la almohadilla del reposabrazos y el asiento	335 mm			380 mm	

<b>Marca</b>	<b>Vermeiren</b>	
<b>Tipo</b>	<b>Silla de ruedas electrónica, Clase B</b>	
<b>Modelo</b>	<b>Forest 3+</b>	
<b>Peso máximo del ocupante</b>	<b>250 kg</b>	
Ubicación delantera del armazón del reposabrazos	434 mm	522 mm
Ángulo del reposabrazo	11° hasta 26° 101° (abatible)	
Motores de propulsión	2 x 350 W + sistema de frenos electromagnético	
Baterías	2 x 12V $\text{---}$ AGM / 80 Ah / 20 horas	
Cargador de baterías	Consulte el manual de instrucciones cargador de la batería (8A); IP21; Clase de aislamiento II	
Fusible térmico	150 AMP	
Grado de protección	IPX4	
Diámetro de giro mínimo	Aprox. 1840 mm	
Anchura de retroceso	1400 mm	
Diámetro de las ruedas traseras (número)	Perfil de recorrido: 350 x 70 mm aire (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas traseras **	Máx. 3,5 bares	
Diámetro de las ruedas delanteras (número)	260 x 85 mm aire (2)	
Presión de los neumáticos, ruedas delanteras **	Máx. 3,5 bares	
Nivel de ruido	< 65 dB (A)	
Temperatura de almacenamiento y de uso	+5 °C a +41 °C	
Temperatura de operación de los sistemas electrónicos	-10 °C a +40 °C	
Humedad de almacenamiento y de uso	30%	70%
<p><b>Nos reservamos el derecho a aplicar modificaciones técnicas. Tolerancia de la medida <math>\pm 15</math> mm/1,5 kg/1,5°.</b></p> <p><b>* La distancia de conducción teórica se reducirá si la silla de ruedas se utiliza con frecuencia en pendientes, terrenos desiguales o para subir bordillos.</b></p> <p><b>**Ya que se pueden utilizar distintos neumáticos, tenga en cuenta la presión de funcionamiento correcta de los que utilice.</b></p>		





## Service registration form

This product (name): .....

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

sitio web: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

### **Instrucciones destinadas a los distri-buidores especializados**

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: C, 2021-04

Basic UDI: 5415174 122127Forest 3+ G5

### **Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.**

Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.

© Vermeiren Group 2021